

**“Ustedes son el cuerpo de Cristo,
y cada uno es una parte de ese cuerpo.”**
(1 Corintios 12:27)



**“You are the body of Christ,
and each one is a part of it.”**
(1 Corinthians 12:27)

Bienvenida a todos los participantes al lugar de la reunión.
Welcome all the participants to the place of the meeting.

Meta ~ reflexionar sobre lo bueno y lo bonito de cada cultura y trabajar hacia la unidad.

Goal ~ to reflect on the good and the beautiful of each culture and to work towards unity.

Breve descripción de cultura

Cultura ~ el conjunto de todo lo que nos hace las personas que somos > quiénes somos y cómo nos relacionamos unos con los otros. Nuestros modos de pensar, creer, ser, sentir, actuar, celebrar la vida, hacer las cosas. Hay la cultura externa y la cultura interna.

Brief description of culture

Culture ~ the totality of all that makes us the persons that we are > who we are y how we relate to one another. Our ways of thinking, believing, being, feeling, behaving, speaking, celebrating life, doing things. There are the external culture and the internal culture.

Cultura externa ~ todo aquello que nos identifica como personas de cierta cultura > modo de vestir, idioma, comidas, decoraciones, bailes a cierta música, arte, imágenes, banderas.

External culture ~ everything that identifies us as persons of a given culture > way of dressing, language, foods, decorations, dances to certain music, art, images, and flags.

Cultura interna ~ nuestras creencias, nuestros valores y nuestras actitudes. Para compartir la cultura interna, el diálogo es muy importante. Y para tener éxito en dialogar, la confianza y el respeto mutuo son muy necesarios.

Internal culture ~ our beliefs, values and attitudes. To share the internal culture, dialogue is very important. And to be successful in the dialogue, mutual trust and respect are very necessary.

Proceso para el diálogo ~ Process for dialogue

1. ¿Qué es lo que más me gusta de mi cultura? ~ What do I like the most about my culture?

2. ¿Qué es lo que más me gusta de otra cultura? ~What do I like the most about another culture?

3. ¿Qué es lo que menos me gusta de mi cultura? ~ What do I like the least about my culture?

Leader: I invite you to make your petitions for the Lord. The response after each petition is: Lord, we are your people united in love.

Leader: (Background music)
After the petitions, the symbols on the altar are explained. The participants are invited to make two lines, one of Anglos and the other Hispanics. Two persons, one from each line, are invited to come forth before the altar, bless each other with holy water, and begin to form a circle around the altar. When all have come forth, all the participants hold hands and pray the Our Father together in their own language and share the sign of peace.

Fiesta: Beforehand all are asked to bring a covered dish or some food item to share for the *fiesta*. They could ask to provide music to celebrate their unity.

Mutual blessing

Altar ~ an altar is prepared covering it with a purple tablecloth and placing on it a crucifix, a Bible, holy water, a lighted candle, and a symbol of advent or lent.

Leader: During the seasons of advent and lent, the Church invites us to examine our relationship with Christ and with one another. The Scriptures invite us to make a change of heart so that we may be faithful to Jesus and to be loving with our brothers and sisters in Christ. And so we begin our prayer in the name of the Trinity, a community of three divine Persons.

Leader: In the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit.

All: Amen.

Leader: Lord, we are gathered in your presence. We reflect your many faces in the community. Bless us with your love. Help us to be faithful to Jesus and to one another. Show us the way to unity and give us the hope that we can achieve unity among all races and cultures.

All: Lord, we are your people united in love.

Reader: A reading from the first Letter of Saint Paul to the Corinthians ~ 12:12, 24-27
Word of the Lord

4. ¿Qué me gustaría cambiar de mi cultura? ~What would I like to change about my culture?

5. ¿Qué es lo que más temo de otra cultura? ~What do I fear the most about another culture?

6. ¿Cómo podemos celebrar nuestras culturas juntos? ~ How can we celebrate our cultures together?

“Un cuerpo no se compone de una sola parte sino de muchas.” (1 Corintios 12:14)



“For the body itself is not made up of only one part, but of many parts.” (1 Corinthians 12:14)

Bendición mutua

Altar ~ se prepara un altar cubriéndolo con un mantel morado y colocando sobre ello un crucifijo, una Biblia, agua bendita, una vela encendida y algún símbolo de adviento o cuaresma.

Líder: Durante los tiempos de adviento y cuaresma, la Iglesia nos invita a examinar nuestra relación con Cristo y unos con otros. Las Escrituras nos invitan a hacer un cambio de corazón para ser fieles a Jesús y amables con nuestros hermanos y hermanas en Cristo. Así comenzamos nuestra oración en el nombre de la Trinidad, una comunidad de tres Personas divinas.

Líder: En el nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu Santo.

Todos: Amén.

Líder: Señor, estamos reunidos en tu presencia. Reflejamos tus muchos rostros en la comunidad. Bendícenos con tu amor. Ayúdanos a ser fieles a Jesús y amables con nuestros hermanos y hermanas. Muéstranos el camino de la unidad y danos la esperanza que podemos lograr la unidad entre todas las razas y culturas.

Todos: Señor, somos tu pueblo unido en el amor.

Líder: Escuchemos la Palabra de Dios.

Lector: Lectura de la primera carta del apóstol san Pablo a los corintios ~ 12:12, 24-27
Palabra de Dios

Todos: Te alabamos, Señor.

Líder: Lo invito a hacer sus peticiones al Señor. La respuesta después de cada petición es: Señor, somos tu pueblo unido en el amor.

Todos: Señor, somos tu pueblo unido en el amor.

Líder: (Se canta un canto o se toca música al fondo) Después de las peticiones, se explican los símbolos sobre el altar. Se invitan a los participantes a hacer dos filas, los anglos en una fila y los hispanos en la otra. Se invitan a dos personas, una de cada fila, a que se acerquen al altar, se bendigan uno al otro con agua bendita y comiencen a formar un círculo alrededor del altar. Cuando todos se hayan acercado al altar, todos se toman de la mano y juntos rezan el Padre nuestro en su propio idioma y se dan la señal de la paz.

Fiesta: Antemano se les pide a todos que traigan un platillo o algo de comer para la convivencia. Pueden tener música para celebrar la unidad.

